

SIGNUM

HUMIDIFIER

LUFTBEFEUCHTER

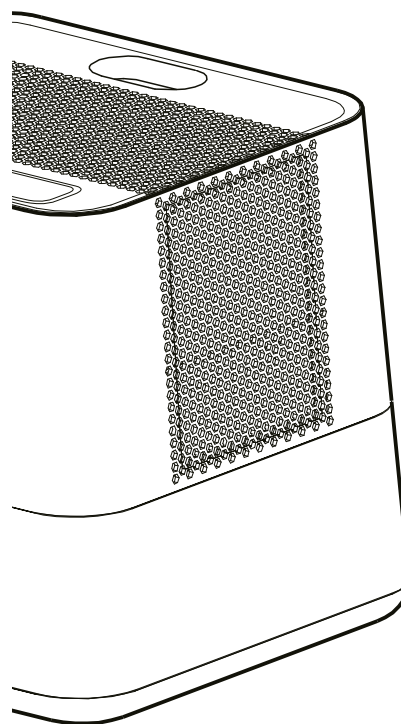
stylies®
OF SWITZERLAND



PLEASE READ THIS USER'S MANUAL CAREFULLY TO ENSURE
PROPER USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION.

SIGNUM – HUMIDIFIER

P01 - P11 ● **Gebrauchsanweisung**
DE
Instruction Manual
EN
Mode d'emploi
FR
Istruzioni d'uso
IT





Bedienungsanleitung | Instruction Manual | Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | //

Inhalt	Contents	Contenu	Contenuto	
1. Technische Angaben	Technical data			01
Caractéristiques techniques		Dati tecnici		
2. Willkommen	Welcome			02
Bienvenue		Benvenuti		
3. Sicherheit	Safety			03
Sécurité		Sicurezza		
4. Garantie	Warranty			07
Garantie		Garanzia		
5. Geräteübersicht	Appliance overview			09
Appliance overview		Panoramica dell'		
6. Gebrauchen	Usage instructions			11
Utilisation		Uso		

TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DATI TECNICI

Leistung max. Max. output Puissance max. Potenza max	400mg/h	Tankinhalt Tank capacity Capacité du réservoir Capacità del serbatoio	6.5L
Gewicht Weight Poids Peso	3kg	Abmessungen (L x H x T) Measurements (L x H x D) Dimensions (L x H x P) Dimensioni (L x A x P)	328 x 298 x 303 mm

*Technische Änderungen vorbehalten
 *Sous réserve de modifications techniques
 *Technische Änderungen vorbehalten
 * Con riserva di modifiche tecniche

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer des außergewöhnlichen Stylies Signum Verdunstungsluftbefeuchters mit modernster Technologie. Er wird Ihnen viel Freude bereiten und die Raumluftqualität verbessern. Eine speziell behandelte Filterkassette absorbiert Wasser aus dem Tank. Ventilatoren leiten trockene Luft durch diese imprägnierten Filterpatronen und führen die befeuchtete Luft zurück in den Raum.

Ventilatoren befördern trockene Luft durch diese getränkten Filterkassetten und blasen die befeuchtete Luft zurück in den Raum. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Stylies evaporative humidifier Signum with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms. A specially treated filter cartridge absorbs the water from the water tank. Ventilators transport dry air through these impregnated filter cartridges and blow the humidified air back into the room.

As for all electrical household appliances, special caution is required when using this humidifier in order to avoid injuries, fire and damages to the appliance itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and indications printed on the appliance.

Félicitations ! Vous êtes désormais propriétaire de l'exceptionnel humidificateur évaporatif Stylies Signum doté d'une technologie de pointe. Son utilisation vous procurera un grand confort tout en améliorant la qualité de l'air de vos pièces. Une cartouche filtrante spécialement traitée absorbe l'eau du réservoir. Des ventilateurs poussent l'air sec à travers ces filtres imprégnés et insufflent l'air humidifié dans la pièce.

Comme tous les appareils électroménagers, vous devez prendre des précautions particulières en utilisant cet humidificateur, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie et de dommages à l'appareil lui-même. Avant d'utiliser l'humidificateur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.

Congratulazioni! È ora il proprietario dello straordinario umidificatore evaporativo Stylies Signum con tecnologia all'avanguardia. Il suo utilizzo le regalerà grande soddisfazione e migliorerà la salubrità dell'aria negli ambienti. Una cartuccia filtrante trattata specialmente assorbe l'acqua dal serbatoio. I ventilatori convogliano aria secca attraverso questi filtri impregnati e reimmettono l'aria umidificata nella stanza.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf

You will find further information about our products and product range at

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur

Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su www.stylies.com

Erhältliches Zubehör Available accessories Available accessories Accessori disponibili



Clean Cube verhindert Bakterien und Keime im Wasser
 Clean Cube prevents bacteria and germs in the water
 Le Clean Cube prévient les bactéries et les germes dans l'eau
 Clean Cube evita batteri e germi nell'acqua



Antibakterielle Filterkassetten für maximale Befeuchtung
 Antibacterial filter cartridges for maximum humidity
 Cartouches filtrantes antibactériennes pour une humidification maximale
 Cassette del filtro antibatteriche per la massima umidificazione

- Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
- Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Wasch-becken etc.) benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.
- Netzanschluss: Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungs- kabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Gerät und Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Gerät, Netzkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
- Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.
- Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben.
- Raum regelmässig lüften. Beim Gebrauch in kleinen, engen Räumen kann sich Kondensationsswasser an Wänden, Fenstern und Möbeln bilden.
- Unbenutzte, unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker immer ziehen. Netzkabel nie um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel oder mit feuchten Händen ziehen. Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen.
- Luftaustrittsöffnung während dem Betrieb nie abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!
- Keine Zusatzstoffe (Medikamente etc.) ins Wasser mischen. Nur handelsübliches Duftöl verwenden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Kein Hausmüll. Das Gerät muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
- Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.
- Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

- If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.
- Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.
- For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.
- Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.
- Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.
- Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!
- Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!
- Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).
- This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.
- Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors.
- Ventilate the room regularly. When using in small, narrow spaces, condensation can form on walls, windows and furniture.
- Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.
- Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!
- Do not add any extra ingredients (medicines, etc.) to the water. Only use standard, commercially available essential oils.
- If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.
- Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.
- Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

- **Raccordement au réseau** : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA).
La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.
- Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) - les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !
- Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !
- Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air.
- Régulièrement ventiler la pièce. Dans les petites pièces étroites, de l'eau de condensation peut se former sur les murs, les fenêtres et les meubles.
- Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.
- Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus - risque de surchauffe !
- Ne pas ajouter d'additifs (médicaments) à l'eau. Utiliser uniquement de l'huile parfumée disponible dans le commerce.
- Si l'appareil est désaffecté, manqué ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.
- L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères! L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale. Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débrancher la fiche secteur et couper le câble d'alimentation. Ramener les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.
- L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.
- Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.
- Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.
- Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.
- Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.
- Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.
- Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo d'alimentazione) se è danneggiato: farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!
- Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto.
- Ventilare l'ambiente regolarmente. Se utilizzato in ambienti piccoli e ristretti si può osservare la formazione di condensa su pareti, finestre e mobili.
- Spegner l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazio- ne intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.
- Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!
- Non mescolare altre sostanze (medicinali ecc.) con l'acqua. Utilizzare solo olio profumato disponibile in commercio.
- Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erraneo dell'apparecchio e da riparazioni non eseguite a regola d'arte. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.
- Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio va smaltito conformemente alle norme locali. Rendere inutilizzabili gli apparecchi esausti. Tirare la spina e trancare il cavo di rete. Consegnare gli apparecchi elettronici al negozio o presso un centro di raccolta.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

In Übereinstimmung mit d.In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.

Conformément aux directives européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

In conformità con le direttive europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar. Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN: Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor. Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln. Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren. Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw. Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück. Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste. Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR.

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

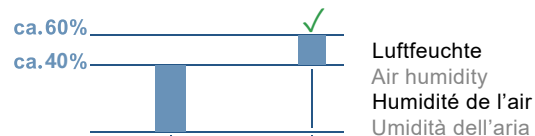
WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT : La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA

IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILE O IDONEITA AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI E COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispedire il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolger- si direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.



kein Wasser zu trocken OK
no water too dry OK
pas d'eau trop sec OK
niente acqua troppo secco OK

Kontrollanzeige
Alarm light
Indicateur de contrôle
Spia di controllo

Bedienpanel
Control panel
Panneau de commande
Pannello di comando

Wasserstandanzeige
Water level indicator
Indicateur de niveau d'eau
Spia di livello acqua

Einfüllöffnung
Filler opening
Ouverture de remplissage
Apertura per rabbocco

Gehäuseoberteil
Upper section of housing
Partie supérieure du boîtier
Parte superiore involucro

Aroma
Aroma
Aroma
Aroma

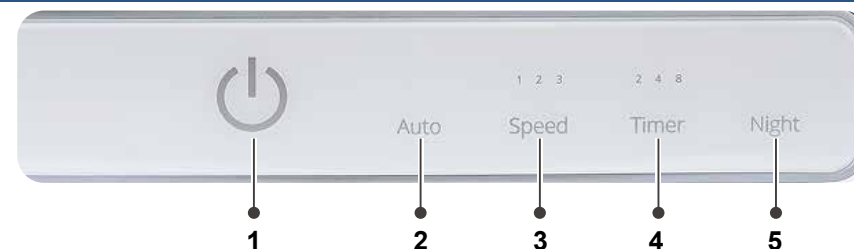
Gehäuseunterteil / Wassertank
Lower section of the housing / water tank
Partie inférieure du boîtier / réservoir d'eau
Parte inferiore involucro / Serbatoio dell'acqua

Filterkassette
Filter cartridge
Cartouche filtrante
Cassetta del filtro

Clean Cube

Stromanschluss
Power supply
Raccordement électrique
Alimentazione elettrica

Netzgerät
Mains plug
Fiche secteur
Spina



- 1). Ein / Aus-Schalter ON / OFF switch Interrupteur ON / OFF Interruttore ON / OFF
- 2). Auto Modus Auto mode Mode auto Modalità automatica
automatische Feuchtigkeitsregelung
Automatic humidity regulation
Réglage automatique de l'humidité
Regolazione automatica dell'umidità
- 3). Leistungsstufen Output levels Niveaux de puissance Velocità
☐ 1 leicht light faible leggero
☐ 2 mittel medium moyen medio
☐ 3 stark heavy fort forte
- 4). Timer Timer Minuterie Timer
☐ 2 2 Stunden 2 hours 2 heures 2 ore
☐ 4 4 Stunden 4 hours 4 heures 4 ore
☐ 8 8 Stunden 8 hours 8 heures 8 ore
- 5). Nachtmodus Night mode Mode nuit Modalità notturna
Alle LED aus All LED lights off Toutes les LEDs éteintes Tutti i LED spenti

Störungen

Trouble-shooting

Dysfonctionnements

Anomalie

Problem Problème	Problem Problema	Lösungen Solutions	Solutions Soluzioni
Rote LED löscht nicht ab Red LED light does not switch off: La LED rouge ne s'éteint pas Il LED rosso non si spegne		Gerät ausstecken, wieder einstecken Unplug the appliance and plug it in again Débrancher l'appareil, le rebrancher Scollegare l'apparecchio, quindi ricollegare	
		Wasser nachfüllen Refill with water Remplir de l'eau Rabboccare acqua	
Leistung stimmt nicht Output is not correct La puissance n'est pas bonne La potenza non corrisponde		Luft ist gesättigt. Fenster schliessen Air is saturated. Close windows L'air est saturé. Fermer la fenêtre L'aria è satura. Chiudere le finestre	
Gerät lässt sich nicht einschalten Appliance cannot be switched on L'appareil ne peut pas être mis en marche L'apparecchio non si accende		Gehäuseoberteil korrekt aufsetzen Attach upper section of housing correctly Poser correctement la partie supérieure du boîtier Montare la parte superiore dell'involucro correttamente	
		Netzgerät korrekt anschliessen Connect to power supply correctly Brancher correctement le bloc d'alimentation Collegare l'alimentatore correttamente	

- 1). Gerät gerade / stabil hinstellen.
Auf stabile, wasserfeste Fläche achten.
- 2). Korrekten Sitz von Filterkassette / Clean Cube prüfen.
Filterkassette muss ganz eingesetzt sein.
- 3). Oberteil vollständig aufsetzen.
- 4). Vorsichtig Wasser einfüllen.
Nicht über «max» befüllen. Täglich Wasser wechseln.
- 5). Netzstecker einstecken.
- 6). Gerät einschalten.
Gerät wechselt nach dem Einschalten auf Leistungsstufe 1.
- 1). Place appliance in an upright / stable position.
Ensure surface is stable and waterproof.
- 2). Check filter cartridge/Clean Cube is inserted correctly.
Filter cartridge must be pushed in fully.
- 3). Attach the upper section firmly.
- 4). Fill carefully with water.
Do not fill above "max" level. Replace water on a daily basis.
- 5). Plug in mains plug.
- 6). Switch on the appliance.
Appliance switches to output level 1 after being switched on.
- 1). Placer l'appareil bien droit/en position stable.
Veiller à ce que la surface soit stable, résistante à l'eau.
- 2). Vérifier le positionnement correct de la cartouche filtrante/ le Clean Cube.
La cartouche filtrante doit être complètement insérée.
- 3). Placer complètement la partie supérieure.
- 4). Remplir d'eau avec précaution.
Ne pas remplir au-dessus de « max ». Changer l'eau tous les jours.
- 5). Brancher la fiche secteur.
- 6). Allumer l'appareil.
L'appareil passe en niveau de puissance 1 après avoir été allumé.
- 1). Collocare l'apparecchio in posizione verticale/stabile.
Scegliere una superficie stabile e resistente all'acqua.
- 2). Verificare la corretta sede della cassetta del filtro/ il Clean Cube.
La cassetta del filtro va inserita interamente.
- 3). Montare la parte superiore completamente.
- 4). Rabboccare l'acqua con cautela.
Non riempire oltre il livello «max». Sostituire l'acqua giornalmente.
- 5). Allacciare la spina.
- 6). Accendere l'apparecchio.
Una volta inserito, l'apparecchio passa in velocità 1.

Optionale Einstellungen

Optional adjustments

Configurations en option

Impostazioni opzionali

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1). Auswahl der Ausgangsgeschwindigkeits-Stufen |  |  |  |
| 2). Timer einstellen
Gerät schaltet danach automatisch aus | OK | zu trocken | kein Wasser |
| 3). Nachtmodus
Alle LED-Leuchten ein-/ausschalten | OK | too dry | no water |
| 4). Automodus wählen | OK | trop sec | pas d'eau |
| 5). Aromaschale | OK | troppo secco | niente acqua |

- 1). Select output speed levels
- 2). Set timer
The appliance switches off automatically afterwards
- 3). Select night mod
Switch all LED lights on / off
- 4). Select auto mode
- 5). Aroma tray

- | | |
|--|---|
| 1). Sélection des niveaux de débit | 1). Selezione livelli velocità |
| 2). Régler la minuterie
L'appareil s'éteint alors automatiquement | 2). Impostare il timer
L'apparecchio si spegne automaticamente |
| 3). Mode nuit
Allumer/Éteindre toutes les LED | 3). Modalità notte
Accensione/Spegnimento luci LED |
| 4). Choisir le mode auto | 4). Selezionare la modalità automatica |
| 5). Plateau à arômes | 5). Serbatoio oli essenziali |

Reinigen

Cleaning

Nettoyer

Pulizia

- | | |
|--|---|
| 1). Gerät ausstecken
• Keine scheuernden Reinigungsmittel
• Gehäuseunterteil ist spülmaschinenfest | 1). Unplug the appliance
• No abrasive cleaning solutions
• Lower section of the housing is dishwasher safe |
| 2). Oberteil / Filterkassette abheben | 2). Lift off upper section / filter cartridge |
| 3). Restwasser ausschütten
• Clean Cube festhalten
• Regelmässig entkalken | 3). Pour out any residual water
• Hold the Clean Cube
• Descale regularly |
| 4). Zubehör regelmässig ersetzen. | 4). Replace accessories regularly |
| 5). Oberteil trocken abwischen
• Oberteil nicht in Wasser tauchen | 5). Wipe over the upper section with a dry cloth
• Do not submerge upper section in water |
| 6). Gerät zusammensetzen
• Filterkassette / Clean Cube einsetzen | 6). Assemble appliance
• Insert filter cartridge / Clean Cube |
| 1). Débrancher l'appareil
• Ne pas utiliser de nettoyant abrasif
• La partie inférieure du boîtier est lavable en machine | |
| 2). Retirer la partie supérieure / la cartouche filtrante | |
| 3). Vider l'eau résiduelle
• Tenir le Clean Cube
• Détartrer régulièrement | |
| 4). Remplacer régulièrement les accessoires | |
| 5). Essuyer la partie supérieure avec un chiffon sec
• Ne pas immerger la partie supérieure dans l'eau | |
| 6). Assembler l'appareil
• Insérer la cartouche filtrante / le Clean Cube | |
| 1). Scollegare l'apparecchio dalla rete
• Non utilizzare detergenti abrasivi
• La parte inferiore dell'involucro è lavabile in lavastoviglie | |
| 2). Sollevare la parte superiore / la cassetta del filtro | |
| 3). Scaricare l'acqua residua
• Tenere fermo il Clean Cube
• Decalcificare regolarmente | |
| 4). Sostituire gli accessori regolarmente | |
| 5). Pulire la parte superiore con un panno asciutto
• Non immergere la parte superiore in acqua | |
| 6). Assemblare l'apparecchio
• Inserire la cassetta del filtro / il Clean Cube | |

stylies®
OF SWITZERLAND

Coplax AG · Tramweg 35 · 6414 Oberarth · Switzerland

Tel. + 41 41 766 83 30

Fax + 41 41 766 83 31

info@coplax.ch

<http://www.stylies.com>

